

# РУСИСТИКА И СОВРЕМЕННОСТЬ

ГЛОТТОДИДАКТИКА 4

pod redakcją  
ANTONIEGO PALIŃSKIEGO  
GRZEGORZA A. ZIĘTALI



WYDAWNICTWO  
UNIwersYTETU RZESZOWSKIEGO  
RZESZÓW 2006

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	9
---------------	---

### ГЛАВА I. ГЛОТТОДИДАКТИКА

<b>Елена АКИМОВА</b> <i>Коммуникативное поведение русских Литвы.....</i>	13
<b>Іна ВОЙКИЕНЁ, Надежда ШЕВЕЛЕВА</b> <i>К вопросу о проявлении интерференции в русской речи учащихся-литовцев.....</i>	28
<b>Галина ВАСИЛЬЕВА</b> <i>Особенности языковой картины мира в аспекте обучения иностранным языкам.....</i>	34
<b>Лидия ГОЛУБЕНКО, Н. Ю. КОЛЕСНИЧЕНКО</b> <i>Лингвострановедческий компонент аутентичных текстов.....</i>	42
<b>Małgorzata WIATR-KMIECIAK</b> <i>„Забывтая мелодия для флейты” – художественная литература (детская и молодежная) как дидактический материал на начальном и среднем этапе обучения русскому языку – возможности и пределы.....</i>	47
<b>Małgorzata DZIEDZIC</b> <i>Наглядность в обучении грамматике русского языка.....</i>	55
<b>Ewa DŹWIERZYŃSKA</b> <i>Прагматический аспект восприятия иноязычной речи.....</i>	61
<b>Anna ŹARSKA</b> <i>Подготовка студентов-филологов к автономному обучению.....</i>	67
<b>Halina ZAJĄC</b> <i>Проблематика обучения грамматике в процессе преподавания русского языка в польской школе.....</i>	72
<b>Juozas KORSAKAS, Jan Franciszek NOSOWICZ</b> <i>Частота слова в разных по тематике текстах в глоттодидактическом аспекте.....</i>	86
<b>Ирина ЛЫСАКОВА</b> <i>Методика обучения РКИ – актуальное и традиционное.....</i>	93
<b>Nijole MERKIENĖ</b> <i>Языковая диверсификация в университетах Литвы.....</i>	99

<b>Леонид МОСКОВКИН</b> <i>Результаты исследований по теме „Традиции и новации в методике обучения иностранным языкам“</i> .....	103
<b>Anna PADO</b> <i>И стар, и млад, WEB-сайтам рад. Использование Интернет- и TV-ресурсов на разных уровнях изучения языка</i> .....	118
<b>Antoni PALIŃSKI</b> <i>Зависимость успешности аудирования иноязычной речи от объективных факторов в свете данных экспериментальных исследований (на материале русского языка)</i> .....	129
<b>Anna ROMANIK</b> <i>К вопросу использования художественных произведений в процессе обучения русскому языку</i> .....	136
<b>Gábor SZÉKELY</b> <i>BA – MA в Ньиредьхазской высшей школе</i> .....	144
<b>Joanna SMOŁA</b> <i>К вопросу о формировании грамматических навыков</i> .....	148
<b>Frida ŠIFRISOVA</b> <i>Учет интеркаляции при изучении второго языка</i> .....	155
<b>Татьяна ТАМБОВКИНА</b> <i>Роль языка разговорников в самообучении иностранным языкам студентов языкового вуза</i> .....	169
<b>Anna HAU</b> <i>Понятие репрезентативной системы в обучении иностранному языку</i> .....	176
<b>Sylwester JÓZEFIAK</b> <i>Место мультимедиа в глоттодидактическом процессе</i> .....	180

## ГЛАВА II. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ СПЕЦЯЗЫКИ

<b>Людмила БУЯНОВА, Александра БЕЛИКОВА</b> <i>Текст журнальной рекламы в системе межкультурной коммуникации (на материале русского и английского языков)</i> .....	189
<b>Grzegorz A. ZIĘTALA</b> <i>Формирование социокультурной компетенции в обучении русскому языку для специальных целей на материале элементов экономической географии России</i> .....	198
<b>Евгений ЗУБКОВ</b> <i>Явление коррелятивности в некоторых спецязыках</i> .....	211

---

<b>Maria KOSSAKOWSKA-MARAS, Katarzyna BUCZEK</b>	
<i>„Туризм и краеведение” – проект цикла занятий для студентов V курса русской филологии по специальности „бизнес-русский”.....</i>	220
<b>Olga MAKAROWSKA</b>	
<i>Невербальные средства коммуникации в межкультурном общении. К вопросу о формировании экстралингвистической компетенции в польской аудитории.....</i>	227
<b>Walentyna MIESZKOWSKA</b>	
<i>„Приказ брокеру” как пример особого биржевого термина.....</i>	233
<b>Urszula PATOCKA-SIGŁOWY</b>	
<i>Английские заимствования в рекламе (на примере женских журналов).....</i>	241
<b>Iwona PIĘTAK-RADIMERSKY</b>	
<i>К проблеме межкультурного аспекта обучения иностранным языкам.....</i>	251
<b>Светлана ПЛОТНИЦКАЯ</b>	
<i>Формирование вторичной языковой личности в условиях межкультурной коммуникации (на примере русского и английского языков).....</i>	256
<b>Ирина РОЛЯК</b>	
<i>Способы введения новой лексики на занятиях по русскому языку делового общения.....</i>	265
<b>Erzsébet ÉVA</b>	
<i>Основные вопросы обучения межкультурной коммуникации.....</i>	275
<b>Erzsébet CSEKÉNYÉ-JÓNÁS</b>	
<i>Обучение русскому спецязыку компьютерного редактора Microsoft® Word для венгров .....</i>	282